

联合国

A



大会

Distr.
LIMITED

A/CONF.172/PC/L.2
8 March 1994
CHINESE
Original: ENGLISH

减少自然灾害问题世界会议
筹备委员会
1994年5月23日至27日,
日本横浜

会议的最后文件纲要内载行动计划提案

横浜战略: 建造一个更安全的世界

(自然灾害)防灾、备灾和减灾方针

减少自然灾害问题世界会议

由联合国于1994年5月23日至27日在日本横滨召开

(短序:发起《国际减少自然灾害十年》--第44/236号决议)

回顾 联合国大会决定在1990年代为避免生命损失和减少自然灾害影响发起广泛的全球行动;

(第46/182号决议)

回顾 大会1991年的前瞻性决定旨在对灾害管理的所有各个方面及其相互关系采取一体化办法,从而开展朝向全球防灾文化的进程;

确认 《21世纪议程》内所指出的自然灾害、环境衰退和可持久发展之相互关系的重要性;

(第48/188号决议和会议的目标)

响应 大会的要求:

- (a) 审查《减灾十年》在国家、区域和国际各级所取得的成就;
- (b) 拟订未来的行动纲领;
- (c) 交换各《减灾十年》方案和政策实施情况的资料;
- (d) 提高对减灾政策重要性的认识;

我们,减少自然灾害问题世界会议与会者,

因此,在达到《国际减少自然灾害十年》中点之际,呼吁所有易受灾害国家和社会为避免生命损失、保护财产和确保进步和稳定最终作出坚定且正式的承诺,将《国际减少自然灾害十年国际行动纲领框架》转化为协调一致的部门间方案以便在2000年之前实施在此订出的行动计划,并因而通过下列原则、战略和行动计划。

一、横滨原则

(世界会议的执行提要)

解释性说明

从非正式筹备进程来看,为使横滨文件的要旨能吸引并说明政治决策者和社会的私营部门,进而引起关切,促成采取行动的意志,在文件中应当包含一个宣言性部分和一套妥善制定的建议和活动(行动计划);横滨文件可整体地加以使用,或可每节单独加以使用。本第一节将是宣言性部分,其案文应当基于下列各点。

一、A 申明原则

解释性说明

本节的主旨应当主要针对政治决策者和公众,即《减灾十年》的基本原则仍然有效,如《减灾十年》的实施要能在十年的后半期取得成功,则须采取紧急、协调一致的行动。因此,这些原则必须参照自1989年以来取得的经验予以重新申明。

- 造成灾害的现象在多数情形下非人类所能控制。因此社会必须学习如何承受此类危害,并必须采取预防行动和减少此类灾害;
- 自然灾害继续会发生,看来规模和出现率继续在增加;
- 须采取紧急行动;
- 灾害造成了社会和政治的不稳定,因为城市地区人口集中尤其易受到损害;

- 发展吊诡:
 - 一般而言,发展加大脆弱性;
 - 但发展,如适当地加以规划和管理,也能有助于减少脆弱性;
- 减少灾害影响的科学知识和技术专知是可得到的;
- 全球社会稳定似乎更为脆弱,减少自然灾害有助于降低这一脆弱性;
- 始终有必要考虑整个灾害周期,以预防作为最终目标;
- 重申《减灾十年》的目的、目标和指标;
- 保护人口和基础设施主要是国家的责任;
- 社会一级对于预防性行动既可发挥相当大的潜力,亦常常备有经验。

一、B 评价《减灾十年》中途减灾现况:

解释性说明

这一评价应当为“宣言”的读者提供可同原先建议比较的《减灾十年》成果概观,以便为一更新的战略办法(包括《减灾十年》)奠定基础,为第二部分所载的特定行动计划提供理由并使之付诸实施。

- 认识有限,并只限于专家圈子。
- 传播媒介、一般的工业和私营部门的潜力尚未加以动员。
- 同时,尽管有上述不足,正在出现多于所预期的主动行动。
- 如这些收获不加以巩固,则有赞助减少的危险。
- 这些新的努力尚未有系统地成为多边和双边政策的一部分。
- 在联合国系统和国际社会上减灾活动未受到重视。
- 未充分认识到《减灾十年》的潜力可成为全球防灾文化的一部分。
- 以现有改进的灾害因应方法作为全面灾害管理的一部分这一点未付诸实施,或甚至未予促进。这一情形不利于对减灾潜力具有充分认识。
- 联合国系统的主要主事者至今未将建议和要求付诸实施。

一、C 2000年及其后的战略

解释性说明

第一节A分节中会议拟予申明的广泛原则和对《减灾十年》上半期期间成就和缺陷的评价都要求在重新肯定《减灾十年》目标的基础上重新确定战略并采取改进的和加速的办法。这一战略是第二部分所载行动计划的基础,并将根据下列各点予以拟订。

- 发展全球防灾文化;
- 在每一易受灾害国家和社会制订自力更生政策以建立能力和有效使用资源;
- 防灾和减灾教育及培训;
- 在易受害社会增进认识,包括促使传媒采取积极态度;
- 倡导基于个人潜力和权利的参与性办法;
- 改进危险评估、扩大监测和传播预报及警讯;
- 减少自然危害和工艺危害一体化政策;
- 有效的国家立法和行政行动;
- 汇编和交流自然灾害资料;
- 扩大应用现有工艺技术;
- 通过促进商业机会同私营部门相结合;
- 加强联合国系统在减少自然方面提供援助的能力,包括通过《减灾十年》和其他机制对活动进行协调和评价。

二、行动计划

解释性说明

本行动计划将作为与战略要点（第一节C分节）有关的一系列具体建议予以提出。所建议的每一行动应当考虑到技术上的和与资源相关的可行性，并应当针对予以确认的需要作出对策。

二、A 行动建议

解释性说明

第二节A分节中的各个建议就结构而言是为了确定基础广大一般所接受的活动，不但为所有有关各级所需且可在各级付诸实施，并由社会一级开始扩大到全球活动。这些建议将得到世界会议的赞同，以便在《减灾十年》结束时为评估具体改进提供一个基础。

按下列各级组成的所有建议应可解答应当做些什么、为何要这样做、应当如何做、应当何时和由谁来做等问题。

二、A.1 社会和当地各级的活动

二、A.2 国家一级的活动

二、A.3 分区域一级的活动

二、A.4 区域一级的活动

二、A.5 国际一级的活动，尤其是通过双边安排和多边合作来进行的活动

二、B. 对会议的提议

解释性说明

第二节B分节应当采纳各代表团和其他与会者的特有提议,对此世界会议将予以注意,或许会提议将之编入一份全球参考文件。

三、后续行动

解释性说明

就中长期程序性后续行动提出提议和请求,以确保为本文件充分和有效地付诸实施获得必要的赞同。

- 决定将减少自然灾害问题世界会议的结果送达联合国秘书长和大会主席;
- 请大会考虑通过一项决议将世界会议的结果载入该项决议并呼吁所有国家继续作出努力实现在21世纪有一个更安全的世界这一目标;
- 要求联合国将世界会议的结果转达所有各国政府、联合国系统内的所有机构、各区域组织以及其他国际组织和集团(即非统组织、欧洲联盟、各开发银行、欧安会、美洲国家组织、北约组织、东盟、海湾合作理事会等等);
- 重申在2000年之前大量减少灾害造成的生命损失和物质损坏以及酌情在本世纪结束之后继续开展减灾进程的特别重大意义。

XX XX XX XX XX